

EURÓPSKY PARLAMENT

2004



2009

Dokument na schôdzu

A6-0467/2007

26.11.2007

SPRÁVA

o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry
(2007/2109(INI))

Výbor pre rybné hospodárstvo

Spravodajca: Pedro Guerreiro

PR_INI

OBSAH

	strana
NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU	3
VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE	9

NÁVRH UZNESENIA EURÓPSKEHO PARLAMENTU

o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry (2007/2109(INI))

Európsky parlament,

- so zreteľom na nariadenie Rady (ES) č. 104/2000 o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry zo 17. decembra 1999¹,
 - so zreteľom na správu Komisie pre Radu a Európsky parlament z 29. septembra 2006 o implementácii nariadenia č. 104/2000 (KOM(2006)0558),
 - so zreteľom na uznesenie z 19. júna 1998 o oznámení Komisie Rade a Európskemu parlamentu s názvom Budúcnosť obchodu s produktmi rybného hospodárstva v Európskej únii : spoľahlivosť, partnerstvo a konkurencieschopnosť²,
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 19. júna 1998 o odvetví konzervovania výrobkov rybolovu a akvakultúry v Európskej únii³,
 - so zreteľom na svoje stanovisko z 2. decembra 1999 k návrhu nariadenia Rady o spoločnej organizácii trhov s výrobkami rybolovu a akvakultúry⁴,
 - so zreteľom na svoje uznesenie zo 14. marca 2002 o odvetví spracovania výrobkov rybolovu⁵,
 - so zreteľom na oznámenie Komisie Rade a Európskemu parlamentu z 9. marca 2006 o zlepšení hospodárskej situácie v odvetví rybolovu (KOM(2006)0103),
 - so zreteľom na svoje uznesenie z 28. septembra 2006 o zlepšení hospodárskej situácie v odvetví rybolovu⁶,
 - so zreteľom na pracovný dokument Výboru pre rybné hospodárstvo z 5. júna 2007⁷ o implementácii nariadenia (ES) č. 104/2000,
 - so zreteľom na článok 45 rokovacieho poriadku,
 - so zreteľom na správu Výboru pre rybné hospodárstvo (A6-0467/2007),
- A. opätovne potvrdzujúc strategický význam rybného hospodárstva pre socioekonomickú situáciu, pre pravidelné dodávky úlovkov a pre vyváženosť zloženia potravín v rôznych

¹ Ú. v. ES L 17, 21.1.2000, s. 22.

² Ú. v. ES C 210, 6.7.1998, s. 292.

³ Ú. v. ES C 210, 6.7.1998, s. 295.

⁴ Ú. v. ES C 194, 11.7.2000, s. 87.

⁵ Ú. v. ES C 47 E, 27.2.2003, s. 601.

⁶ Ú. v. ES C 306 E, 15.12.2006, s. 417.

⁷ http://www.europarl.europa.eu/meetdocs/2004_2009/organes/pech/pech_20070627_0900.htm.

členských štátoch samotnej Európskej únie; berúc do úvahy dôležitý prínos rybného hospodárstva pre hospodársku a sociálnu súdržnosť a pre zachovanie miestnych kultúrnych tradícií posilňovaním rozvoja pobrežných spoločenstiev a udržiavaním a tvorbou ekonomickej činnosti a pracovných miest tak v predvýrobnej, ako aj v povýrobnej sfére, najmä v znevýhodnených regiónoch a spoločenstvách,

- B. keďže spoločná organizácia trhu s výrobkami rybolovu bola prvým prvkom spoločnej politiky rybného hospodárstva (CFP), vytvoreným v roku 1970, a stala sa jedným z jej štyroch pilierov, spolu s štrukturálnou politikou, ochranou zásob rýb a vzťahmi s tretími krajinami,
- C. keďže spoločná organizácia trhu s výrobkami rybolovu bola dvakrát výrazne revidovaná, prvýkrát v roku 1981 – kedy išlo obmedzenie využívania možnosti stiahnuť výrobky z trhu a zavedenie pomoci za prenos – a druhýkrát v roku 2000 – kedy išlo o výraznejšie obmedzenie možnosti stiahnuť výrobky z trhu a posilnenie úlohy organizácií výrobcov v riadení výroby a zásahoch na trhu,
- D. keďže hlavnými neuskutočnenými cieľmi spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu a akvakultúry sú garancia stability trhov s výrobkami rybolovu a zabezpečenie spravodlivých príjmov pre výrobcov,
- E. keďže spoločná organizácia trhu s výrobkami rybolovu má poskytnúť riešenie pre trh charakterizovaný veľkými rozdielmi medzi zložkami predaja, distribúcie a spracovania, medzi cenami a zvyklosťami spotrebiteľov,
- F. keďže súčasný systém prvotného predaja úlovkov na dražbách, ktorý sa v členských štátoch bežne uplatňuje, veľmi poškodzuje výrobcov, ktorí tak zarobia približne desaťkrát menej než koneční distribútori,
- G. keďže spoločná organizácia trhu s výrobkami rybolovu vytvorila súbor intervenčných trhových mechanizmov na podporu cien a reguláciu dodávok úlovkov a jej cieľom bolo podporiť koncentráciu ponuky prostredníctvom pomoci vytvoreniu organizácií výrobcov, ktorých úloha pri zasahovaní na trhu sa posilnila napriek tomu, že toto opatrenie nemalo potrebnú finančnú podporu,
- H. keďže dvojstranné obchodné dohody a zavedenie režimu obchodných výmen s tretími krajinami s cieľom zásobovať odvetvie spracovania výrobkov rybolovu v EÚ prispeli k spochybňovaniu preferencie Spoločenstva a k zvýšeniu konkurenčného tlaku na výrobky pochádzajúce zo Spoločenstva, čo malo priamy dosah na príjmy odvetvia,
- I. keďže nástroje spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu sa postupne menili a stratili význam vo vzťahu k ostatným pilierom a prioritám CFP, ako je ochrana zásob rýb a znižovanie intenzity rybolovu, ktoré sa stalo jedným z hlavných cieľov CFP,
- J. keďže spoločná organizácia trhu s výrobkami rybolovu neprispela zodpovedajúcim spôsobom k zlepšeniu cien pri prvotnom predaji ani k lepšiemu rozdeľovaniu pridanej hodnoty v rámci hodnotového reťazca odvetvia rybného hospodárstva, kde okrem už existujúcich veľkých sprostredkovateľov zohrávajú čoraz dôležitejšiu úlohu v oblasti distribúcie hypermarkety,

- K. keďže proces tvorby cien pri prvotnom predaji rýb zabránil tomu, aby sa kolísanie nákladových faktorov výroby prejavilo v cenách rýb,
- L. keďže priemerné ceny pri prvotnom predaji od roku 2000 stagnovali alebo klesali bez toho, aby sa to skutočne odrazilo v znížení cien pre konečného spotrebiteľa čerstvých rýb, práve naopak, tie sa stabilne zvyšovali,
- M. keďže podľa správy o čerpaní z Európskeho poľnohospodárskeho usmerňovacieho a záručného fondu predstavujú skutočne vynaložené prostriedky v období od roku 1974 do roku 2005 necelých 550 miliónov eur, čo znamená v priemere 17 miliónov eur ročne, inými slovami viac než skromný rozpočet na splnenie cieľov stanovených v článku 33 Zmluvy o založení Európskeho spoločenstva;
- N. keďže v závere 5 svojej správy z 29. septembra 2006, uvedenej skôr v texte, Komisia uznáva problémy spojené so zosúladením nových priorít spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu s jej cieľmi, ako je záruka príjmov uvedená v článku 33 Zmluvy, zdôrazňujúc najmä, že „trhové ceny nesledovali trendy výrobných nákladov“,
- O. keďže vo svojom uznesení z 29. septembra 2006, uvedenom skôr v texte, Parlament dospel k záveru, že možnosti zvažované v aktuálnej spoločnej organizácii trhu s výrobkami rybolovu na zlepšenie konkurencieschopnosti sa dostatočne nevyužívali,
- P. keďže vo svojom uznesení z 2. decembra 1999, uvedenom skôr v texte, Parlament navrhol priaznivejšie podmienky na uplatňovanie intervenčných trhových mechanizmov, najmä pokiaľ ide o sťahnutie výrobkov z trhu a finančnú pomoc organizáciám výrobcov, ale Rada tieto návrhy nevezala do úvahy,
- Q. keďže sa ukazuje, že sa zvyšuje závislosť odvetvia od dovozu na úkor domácej výroby,
- R. so zreteľom na aktuálny nedostatok bielkovín pochádzajúcich z rýb v strave a závislosť od dovozu pri uspokojovaní potrieb spotreby v situácii, kedy výroba v Spoločenstve neustále klesá a výroba vo svete naďalej rastie,
- S. keďže Komisia už uznala, že na trh Spoločenstva vstupujú výrobky, ktoré nespĺňajú minimálne rozmery stanovené v EÚ, najmä z dôvodu nedodržiavania noriem predaja mrazených výrobkov,
- T. keďže vo svojom oznámení z 9. marca 2006, uvedenom skôr v texte, Komisia zdôrazňuje potrebu revízie nariadenia (ES) č. 104/2000,
- U. keďže vo svojom uznesení z 28. septembra 2006 Parlament trval na naliehavosti revízie spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu v záujme zvýšenia jej vplyvu na zvýšenie cien pri prvotnom predaji a na zlepšenie rozdeľovania pridanej hodnoty v odvetví,
1. víta rozhodnutie Komisie uskutočniť hĺbkové hodnotenie súčasnej spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu a akvakultúry, ale vyjadruje poľutovanie nad približne ročným oneskorením pri predložení správy o hodnotení, berúc do úvahy ustanovenia článku 41 nariadenia (ES) č. 104/2000;

2. domnieva sa, že je naliehavo potrebná ambiciózna revízia spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu, aby viac prispievala k zabezpečeniu príjmov odvetvia, stabilite trhov, zvýšeniu predaja výrobkov rybolovu a zvýšeniu ich pridanej hodnoty;
3. vyzýva Komisiu, aby čo najskôr predložila oznámenie o usmerneniach a návrh na revíziu spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu, ktoré zohľadnia návrhy uvedené v tomto uznesení;
4. zdôrazňuje, že je nevyhnutné do procesu revidovania spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu, a to predovšetkým v súčasnej fáze hodnotenia, zapojiť hlavné hospodárske subjekty odvetvia, najmä rybárov a organizácií, ktoré ich zastupujú, ;
5. zdôrazňuje, že prínos spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu pre odvetvie sa znížil, najmä po revízii z roku 2000; domnieva sa, že v záujme plnenia cieľov stanovených v Zmluve by zvrátenie tohto vývoja, najmä prostredníctvom výrazného zvýšenia objemu finančných prostriedkov, malo byť jedným z hlavných cieľov budúcej revízie spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu tak, aby mohla zaručiť financovanie zo strany Spoločenstva zodpovedajúce potrebám rybného hospodárstva;
6. konštatuje, že súčasné intervenčné trhové mechanizmy sú typické vysokou mierou koncentrácie, a žiada Komisiu, aby preskúmala, či sú tieto mechanizmy najvhodnejšie a či sú dostatočne pružné na to, aby vyhovovali potrebám výrobných a predajných štruktúr existujúcich v rôznych členských štátoch, s cieľom zlepšiť predaj rýb a zabezpečiť výrobcom spravodlivé príjmy
7. v tejto súvislosti nalieha na Komisiu, aby preskúmala, či výrobky zahrnuté v rôznych prílohách k nariadeniu (ES) č. 104/2000, najmä pokiaľ ide o prenosy a nezávislé stiahnutie výrobkov z trhu, sú najvhodnejšie a či sa tento zoznam nemá zmeniť, prípadne rozšíriť;
8. domnieva sa, že kompenzačné platby za tuniaka by sa mali rozšíriť, a pripomína návrhy predložené v tejto súvislosti v horeuvedenom uznesení z 19. júna 1998; žiada Komisiu o zavedenie kompenzačných platieb za sardinky v súlade s návrhom v písmene b) ods. 14 uznesenia z 19. júna 1998 o odvetví konzervovania výrobkov rybolovu a akvakultúry v Európskej únii¹;
9. zdôrazňuje dôležitosť označovania a poskytovania správnych informácií spotrebiteľovi v záujme podpory kvality a pridanej hodnoty výrobkov rybolovu; domnieva sa, že obchodné označenia, a to najmä dovážaných výrobkov, treba hlbšie analyzovať a kontrolovať, aby spotrebiteľia neboli zavádzaní;
10. vyzýva Komisiu, aby urýchlila proces ekologickej certifikácie výrobkov rybolovu, ktorý je nevyhnutný pre zdravú a spravodlivú hospodársku súťaž medzi hospodárskymi subjektmi v rámci EÚ i mimo nej;
11. zdôrazňuje, že štrukturálne fondy musia prispievať k modernizácii a tvorbe infraštruktúr na pomoc výrobcom pri výrobe/obchodovaní, akými sú chladiace, spracovateľské, prepravné a predajné/distribučné zariadenia;

¹ Ú. v. ES C 210, 6. 7. 1998, s. 295.

12. zdôrazňuje, že intervenčné mechanizmy musia zohľadňovať zvýšenú trvanlivosť výrobkov rybolovu;
13. žiada o posilnenie podpory na zlepšenie zaobchádzania s úlovkami na palubách lodí, najmä o investície do chladiacich systémov a balení a do zlepšenia podmienok hygieny a bezpečnosti na lodiach;
14. zdôrazňuje potrebu udržania a posilnenia mechanizmov a prostriedkov podpory, najmä finančných, aby sa podporila koncentrácia ponuky, konkrétne prostredníctvom účinnej pomoci vytváraniu a fungovaniu organizácií výrobcov, a to najmä organizácií malých pobrežných a tradičných rybárov uznaných v súlade s ustanoveniami nariadenia (ES) č. 104/2000;
15. domnieva sa, že operačné programy musia prostredníctvom adekvátnej finančnej pomoci zabezpečiť, aby organizácie výrobcov mohli priamo predávať svoje výrobky, čo predstavuje možnosť zhodnotenia ich výroby a zvýšenia pridanej hodnoty výrobkov rybolovu; preto požaduje zmenu článku 5 nariadenia (ES) č. 104/2000 podľa návrhu v uznesení z 2. decembra 1999 uvedenom skôr v texte;
16. znovu potvrdzuje potrebu zachovať priame prepojenie pomoci organizáciám výrobcov v rozpočte Spoločenstva, otvoriac pritom možnosť dodatočnej pomoci operačným programom zo strany členských štátov v súlade s návrhom v uznesení z 2. decembra 1999; v tomto zmysle žiada o zmenu článku 10 nariadenia (ES) č. 104/2000;
17. zastáva názor, že treba vypracovať štúdiu o príčinách neúspechu možnosti vytvoriť medziodvetvové organizácie, ktorá bola súčasťou revízie spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu z roku 2000 a v súlade so záverom 4 správy Komisie 29. septembra 2006, uvedenej skôr v texte;
18. podporuje iniciatívu vytvorenia etického kódexu pre obchod s výrobkami rybolovu v EÚ, ktorý by sa vzťahoval na všetky zainteresované strany v odvetví, s cieľom vymedziť dobrovoľné pravidlá, ktoré by zaručovali spravodlivejšie rozdeľovanie pridanej hodnoty, a pravidlá obchodovania v rámci hodnotového reťazca;
19. zdôrazňuje význam tvorby trhov pôvodu a trhov s tradičnými výrobkami osobitnej kvality, podporovaných na veľtrhoch, drobnými obchodníkmi a v reštauráciách, ako spôsobu zvyšovania pridanej hodnoty miestnych výrobkov a podpory miestneho rozvoja;
20. odporúča Komisii, aby zhodnotila dôsledky vzťahov s tretími krajinami, najmä vplyv dovážaných výrobkov na ceny pri prvotnom predaji; žiada Komisiu, aby bola rozhodnejšia pri hodnotení vonkajších obchodných vzťahov, najmä pri spúšťaní ochranných opatrení v rámci WTO podľa článku 30 nariadenia (ES) 104/2000 tak, aby neboli ohrozené ciele článku 33 Zmluvy;
21. považuje za nevyhnutné, aby sa pri dovážaných výrobkoch rybolovu predávaných na vnútornom trhu uplatňovali rovnaké normy a požiadavky, aké sa vzťahujú na výrobky rybolovu pochádzajúce zo Spoločenstva, napríklad pokiaľ ide o označovanie, o fytosanitárne pravidlá alebo zákaz vstupu výrobkov, ktoré majú menšie než minimálne povolené rozmery pre výrobky v rámci Spoločenstva, na jeho trh;

22. považuje za rozhodujúce počas budúcej revízie spoločnej organizácie trhu s výrobkami rybolovu vyčleniť pre túto oblasť viac finančných prostriedkov;
23. poveruje svojho predsedu, aby postúpil toto uznesenie Rade a Komisii, národným vládam a parlamentom.

VÝSLEDOK ZÁVEREČNÉHO HLASOVANIA VO VÝBORE

Dátum prijatia	22.11.2007
Výsledok záverečného hlasovania	+ : 17 - : 4 0 : 4
Poslanci prítomní na záverečnom hlasovaní	Alfonso Andria, Stavros Arnaoutakis, Elspeth Attwooll, Iles Braghetto, Paulo Casaca, Zdzisław Kazimierz Chmielewski, Carmen Fraga Estévez, Duarte Freitas, Ioannis Gklavakis, Alfred Gomolka, Pedro Guerreiro, Heinz Kindermann, Rosa Miguélez Ramos, Philippe Morillon, James Nicholson, Willi Piecyk, Struan Stevenson, Catherine Stihler, Margie Sudre, Daniel Varela Suanzes-Carpegna, Cornelis Visser
Náhradníci prítomní na záverečnom hlasovaní	Ole Christensen, Josu Ortuondo Larrea, Carl Schlyter
Náhradníci (čl. 178 ods. 2) prítomní na záverečnom hlasovaní	Friedrich-Wilhelm Graefe zu Baringdorf